

Nederlands

Model	ALABAMA BTC	ALABAMA ALU BTC / Poly+
Buitentent	1x	1x
Binnentent	1x	1x
Stokken	4x fiberglasstokken 1x fiberglasstok klein (deurluifel)	4x aluminium stokken 1x aluminium stok klein (deurluifel)
Grondzeil	Vast grondzeil	Vast grondzeil
Haringen	1 zak met haringen	1 zak met haringen
1) Schud de tentzak leeg en controleer of alles aanwezig is. 2) Zet de stokken in elkaar. 3) Leg de buitentent plat op de grond met de buitenkant naar boven (de zijde waar de scheerlijnen zitten). Duw vervolgens de tentstokken en het voorste luifelstokje voorzichtig door de stoksleuven heen. (TIP: doe dit met 2 man: de een houdt de stoksleuf mooi recht voor de stok en vervolgens duwt de ander de stok er doorheen). (afb.1+2) 4) Als alle stokken gedaan zijn moeten ze opgespannen worden. Dit gaat met behulp van een pen en ringsysteem wat onderaan het buitendoek op een nylonband bevestigd is. Zorg ervoor dat het bandwerk meer ruimte krijgt door het band door de gesp te laten vieren. Duw de pen in het uiteinde van de stok, bij de ander kant moet u de stok onder spanning buigen (waardoor die rond komt te staan) om het pennetje erin te krijgen. Trek vervolgens het gespje weer aan (afb.3+4+5) 5) Vervolgens zet u een kant van de tent met haringen vast en trekt u de tent als een harmonica overeind en uit elkaar. U kunt de tent verder afspannen met de overige bevestigingspunten. (afb.6+7+8) 6) Aan de onderzijde van het grondzeil zitten afspanlusjes waarmee je het grondzeil mooi vlak afkunt spannen. Doe dit echter niet te strak! (afb.9+10) 7) Als dit is gedaan kan de binnentent opgehangen worden. Leg de binnentent uit in de tent met de deur naar voren en bevestig de binnentent met behulp van de gespen aan het grondzeil en hang de binnententen verder op. (afb.11+12). 8) Raamluifel: duw de fiberglas (aluminium) stok door de tunnel heen en bevestig deze met het pen en ringsysteem (afb.13+14+15+16). De tent is nu klaar voor gebruik. Let op: dat u de tent goed afspant met de daarvoor bestemde afspanpunten en scheerlijnen.		

Englisch

Style	ALABAMA BTC	ALABAMA ALU BTC / Poly+
Fly	1x	1x
Innertent	1x	1x
Poles	4x fibreglass poles 1x small fibreglass pole (for door canopy)	4x aluminium poles 1x small aluminium pole (for door canopy)
Groundsheet	Fixed	Fixed
Pegs	1 bag with pegs	1 bag with pegs
1) Remove the contents of the tent bag and check to see if all items are present. 2) Connect the poles together. 3) Spread the outer tent flat on the ground with the outside facing up (the side where the ropes are located). Insert the tent poles and the front canopy pole carefully through the tent sleeves (TIP: this is best done by 2 people: one person holds the pole sleeve straight while the other person inserts the pole through it). (pic.1+2) 4) Once all poles have been connected, they have to be pulled into position. This is done with the help of the pin and ring system which is attached to the nylon band at the bottom of the outer tent. Make sure that the band is loosened by releasing the clasp. Insert the pin into the end of the pole; on the other side you will need to bend the pole (so that it will be round) in order to be able to insert the pin (pic.4). Retighten the clasp (pic.3+4+5). 5) Anchor the tent down on one side using the stakes and pull the tent up like an accordion (pic.6+7+8). Pull the tent taut by anchoring the remaining parts with the stakes provided. 6) Fix the groundsheet to the ground with the peg loops which are stitched on the out side (pic.9+10) Not too tight! 7) Once this has been completed, you can set up the inner tent. Spread the inner tent out with the door facing towards the front and mount the tent with the buckles to the groundsheet, continue with the setup of the inner tents (pic.11+12). 8) Window canopy: insert the small fibreglass (aluminium) pole into the sleeve and fix it to the tent the pin and ring system (pic.13+14+15+16). The tent is now ready for use. Make sure that you pull the tent taut by using the tension points and tent ropes provided for this purpose		

Francais

Modèle	ALABAMA BTC	ALABAMA ALU BTC / Poly+
Tente extérieure	1x	1x
Tente intérieure	1x	1x
Tiges	4x tiges en fibre de verre 1x tiges de verre pour l’auvent de fenêtre	4x tiges en aluminium 1x tiges aluminium pour l’auvent de fenêtre
Tapis de sol	tapis de sol	tapis de sol
Piquets	1 sac de piquets	1 sac de piquets
1) Videz le sac et vérifiez que tous les éléments s'y trouvent. 2) Assemblez les tiges. 3) Etalez la tente extérieure sur le sol avec le côté supérieur (le côté où se trouvent les coulisses) vers le dessus. Introduisez ensuite prudemment les tiges et le tiges pour l’avent dans les coulisses. (ill.1+2). Astuce: faites ça à deux: le premier tient la coulisse bien droit devant la tige tandis que le second introduit celle-ci). 4) Une fois toutes les tiges montées, elles peuvent être tendues. Ceci se fera à l’aide du système de tenons et d’anneaux fixé à une bande de nylon qui se trouve sur la face inférieure de la tente extérieure. Assurez vous que la toile bénéficie de suffisamment d’espace en laissant du mou dans la boucle. Insérez le tenon à l’extrémité de la tige, l’autre côté doit être tendu (ce qui le rend arrondi) pour pouvoir y insérer le tenon. Resserrez ensuite la boucle (ill.3+4+5) 5) Ensuite, fixez un des côtés de la tente à l’aide des piquets et dépliez la tente sur elle-même tel un harmonica en la mettant debout. Vous pouvez ensuite finir de tendre la tente aux différents points supplémentaires prévus à cet effet. (ill.6+7+8) 6) Sous le tapis de sol se trouve des petits tendeurs avec lesquels vous pouvez tendre le tapis (veillez a ne pas le tender trop fort) (ill.9+10) 7) Ensuite vous suspendez la tente intérieure .Etalez la tente (la porte vers l'avant) et fixez la (à l'aide des boucles) au tapis de sol.Ensuite suspendez la tente (ill.11+12) 8) L’auvent pour le fenêtre : Introduisez la petite tige de verre (aluminium) dans la coulisse de l’auvent et fixez le tige avec le système d’embouts et d’anneaux (ill. 13+14+15+16). La tente est à présent prête à l'emploi. Attention: vérifiez que vous avez bien tendu la tente avec les tendeurs et cordes dédiées à cet usage.		

Deutsch

Modell	ALABAMA BTC	ALABAMA ALU BTC / Poly+
Außenzelt	1x	1x
Innenzelt	1x	1x
Stöcke	4x Glasfiberstöcke 1x kleine Glasfiberstöcke für Fenstervordach	4x Aluminiumstöcke 1x kleine Aluminiumstöcke für Fenstervordach
Bodenplane	Bodenplane	Bodenplane
Heringe	1 Beutel mit Heringen	1 Beutel mit Heringen
1) Packen Sie den Beutel aus und kontrollieren Sie, ob alles komplett ist. 2) Montieren Sie die Stöcke. 3) Legen Sie das Außenzelt platt auf den Boden mit der Außenseite nach oben (die Seite, an der sich die Spannleinen befinden). Leiten Sie danach die Zeltstöcke und die Vordachstöcke vorsichtig durch die Stockführungen TIPP: Machen Sie dieses mit zwei Personen; eine Person hält die Stockführungen für den Stock gerade; die andere Person leitet den Stock vorsichtig hindurch. (Abb. 1 + 2) 4) Wenn alle Stöcke montiert sind, müssen sie gespannt werden. Dieses funktioniert mit einem Stift- und Ringsystem, welches unten am Außentuch auf einem Nylonband befestigt ist. Sorgen Sie dafür, dass das Bandwerk mehr Platz erhält, indem Sie das Band durch die Schnallen federn lassen. Drücken Sie den Stift an einer Seite in das Ende des Stocks; die andere Seite müssen Sie unter Spannung setzen (wodurch er rund steht), um den Stift zu befestigen. Ziehen Sie danach die Schnalle wieder an. (Abb.3+4+5) 5) Befestigen Sie eine Seite des Zeltes mit ein paar Heringen und ziehen Sie das Zelt wie eine Harmonika auseinander und nach oben. Das Zelt kann nun weiter bei den übrigen Befestigungspunkten gespannt werden. (Abb. 6+7+8) 6) Fixieren Sie die Bodenplane mit Heringen am Boden. Hierfür gibt es Schlaufen an der Außenseite. Achtung bitte nicht zu stramm. (Abb. 9+10). 7) Wenn dies nun erledigt ist, können Sie die Innenzelt befestigen. Breiten Sie die Schlafkabine mit der Tür zur Front aus und befestigen Sie das Innenzelt mit den Schnallen am Boden, danach können diese aufgehängt werden. (Abb. 11+12) 8) Fenstervordach: leiten Sie die kleine Glasfiberstöcke (Aluminium) in die entsprechenden Stockführungen und montieren sie das mithilfe eines Stift-und Ringssystems. (Abb. 13+14+15+16) Das Zelt ist nun zur Benutzung fertig gestellt. Achtung: Sorgen Sie dafür, dass Sie das Zelt mit den dafür geeigneten Spannpunkten und Spannleinen gut abspannen.		